AXAGON

INSTRUCTIONS FOR USE

(original)
revision 1.0

ADA-HA



USB **EXTERNAL SOUND** CARD

ENG **Instructions for use** (original)
CZ **Návod k použití** (original)
DE **Gebrauchsanweisungen** (Übersetzung)
DK **Brugsanvisning** (translation)
ESP **Instrucciones de uso** (traducción)
FIN **Käyttöohjeet** (käännös)
FR **Instructions d'utilisation** (traduction)
GR **Οδηγίες χρήσης** (μετάφραση)
HR **Upute za korištenje** (prijevod)
HU **Felhasználói kézikönyv** (fordítás)
IT **Istruzioni per l'uso.** (traduzione)
NL **Instructies voor gebruik** (vertaling)
PL **Instrukcja użycia** (tłumaczenie)
PT **Instruções de utilização** (tradução)
RO **Instrucțiuni pentru utilizare** (traducere)
RU **Инструкция по эксплуатации** (транслитерация)
SK **Návod na použitie** (preklad)
SWE **Användarinstruktioner** (translation)
TR **Kullanım talimatları** (tercüme)
BG **Инструкции за Употреба** (превод)
CN 使用说明(翻译)
ARA تعليمات الاستخدام (الترجمة)

© 2021 AXAGON
Výrobce / Manufacturer: RealQ s.r.o. - Železná 5, 619 00 Brno, Czech Republic
All rights reserved. All text and pictorial materials contained in this document are protected by Copyright Act.
All marks indicated here are the registered trademarks of their appropriate owners.
Specifications are subject to change without prior notice.
Made in CHINA for Axagon.

EN

Connect the required accessories / devices to the external sound card connectors - such as speakers or microphones.

Connect the sound card to the computer's USB port.

An automatic installation will be performed. No need to install any external drivers.

Check the successful installation in Device Manager.

SOUND SETTIGNS IN WINDOWS
You can set the general properties of the sound adapter in Windows - Start / Control panels / Sound.

By connecting to the computer's USB port, the USB audio adapter is set as the default audio device.

Sometimes it may be necessary to set the USB audio adapter as the default sound device manually.

CZ

Zapojte požadované příslušenství / zařízení do konektorů externí zvukové karty - např. reproduktory nebo mikrofon.

Připojte zvukovou kartu do USB portu počítače.

Proběhne automatická instalace. Nejsou potřeba žádné externí ovladače.

Ve Správci zařízení zkontrolujte úspěšnou instalaci.

NASTAVENÍ ZVUKU VE WINDOWS
Obecné vlastnosti zvukového adaptéru můžete nastavit ve Windows – Start / Ovládací panely / Zvuk.

Připojením do USB portu počítače se USB audio adaptér nastaví jako výchozí zvukové zařízení.

Někdy může být nutné nastavit USB audio adaptér jako výchozí zvukové zařízení ručně.

DE

Schließen Sie das erforderliche Zubehör / die benötigten Geräte an die externen Soundkartenanschlüsse an - wie Lautsprecher oder Mikrofone.

Schließen Sie die Soundkarte an den USB-Anschluss des Computers an.

Es wird eine automatische Installation durchgeführt. Es ist nicht erforderlich, externe Treiber zu installieren.

Überprüfen Sie die erfolgreiche Installation im Gerätemanager.

SOUND-EINSTELLUNGEN IN WINDOWS
Sie können die allgemeinen Eigenschaften des Soundadapters unter Windows - Start / Systemsteuerung / Sound einstellen.

Wenn Sie den USB-Anschluss des Computers anschließen, wird der USB-Audioadapter als Standard-Audiogerät festgelegt.

Manchmal kann es notwendig sein, den USB-Audioadapter manuell als Standard-Soundgerät einzustellen.

DK

Tilslut de nødvendige tilbehør/enheder til de eksterne lydkortstik som højttalere eller mikrofoner.

Tilslut lydkortet til computerens USB-port.

En automatisk installation vil blive udført. Du behøver ikke installere eksterne drivere.

Kontroller den vellykkede installation i Enhedshåndtering.

LYDINDSTILLINGER I WINDOWS
Du kan indstille de generelle egenskaber for lydadapteren i Windows - Start / Kontrolpanel / Lyd.

Ved at oprette forbindelse til computerens USB-port er USB-lydadapteren indstillet til standardlydenheden.

Nogle gange kan det være nødvendigt manuelt at indstille USB-lydadapteren som standard lydenhed.

ESP

Conecte los accesorios requeridos/ dispositivos a los conectores de la tarjeta de sonido externa- como altavoces o micrófonos.

Conecte la tarjeta de sonido al Puerto USB de la computadora.

Se realizará una instalación automática. No se necesita instalar ningún driver externo.

Revise la instalación exitosa en el administrador del dispositivo.

CONFIGURACIONES DE SONIDO EN WINDOWS
Usted puede configurar las propiedades generales del adaptador de sonido en in Windows - Inicio/Panel de Control / Sonido.

Al conectar al Puerto USB de la computadora, el adaptador de audio USB es configurado como el dispositivo de audio por defecto.

Algunas veces puede ser necesario configurar el adaptador de audio USB como el dispositivo de audio por defecto manualmente.

FIN

Yhdistä tarvitut lisävarusteet / laitteet ulkoisen äänikortin liitäntöihin - kuten kaiutin tai mikrofonit.

Yhdistä äänikortti tietokoneen USB-väylään.

Automaattinen asennus suoritetaan. Ulkoisia ajureita ei tarvitse asentaa.

Tarkista onnistunut asennus Laitehallinnasta

ÄÄNIASETUKSET WINDOWSISSA
Voi asettaa ääniadapterin yleiset asetukset valikosta Windows - Start / Ohjauspaneeli / Ääni.

USB-ääniadapteri asetetaan oletusäänilaitteeksi, kun se kytketään tietokoneen USB-väylään.

Joskus on tarpeellista asettaa USB-audioadapteri oletusäänilaitteeksi manuaalisesti.

FR

Connecter les accessoires/appareils nécessaires aux connecteurs externes de la carte son, tels que haut-parleurs ou microphones.

Connecter votre carte son au port USB de votre ordinateur.

Une installation automatique sera effectuée. Aucune installation de pilote n'est requise.

Vérifier la bonne installation dans le Gestionnaire de périphériques.

PARAMÈTRES AUDIO DANS WINDOWS
Vous pouvez définir les propriétés générales de la carte son sous Windows : Démarrer / Panneau de configuration / Audio.

Lorsqu'il est connecté au port USB de l'ordinateur, l'adaptateur audio USB est défini comme périphérique audio par défaut.

Il se peut que vous deviez parfois configurer manuellement l'adaptateur audio USB comme périphérique audio par défaut.

GR

Συνδέστε τα απαιτούμενα αξεσουάρ / συσκευές στα εξωτερικά βύσματα της κάρτας ήχου – όπως ηχεία ή μικρόφωνα.

Συνδέστε την κάρτα ήχου στην θύρα USB του υπολογιστή.

Θα εκτελεστεί μια αυτόματη εγκατάσταση. Δεν χρειάζεται να εγκαταστήσετε εξωτερικούς drivers.

Ελέγξτε αν η εγκατάσταση έγινε με επιτυχία στην Διαχείριση Συσκευών.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΗΧΟΥ ΣΤΑ WINDOWS
Μπορείτε να ρυθμίσετε τις γενικές ιδιότητες του μετασχηματιστή ήχου στα Windows - Εκκίνηση / Πίνακας ελέγχου /Ήχος.

Συνδέοντας το στην θύρα USB του υπολογιστή, ο USB μετασχηματιστής ήχου ρυθμίζεται σαν η προκαθορισμένη συσκευή ήχου.

Μερικές φορές μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε τον USB μετασχηματιστή ήχου σαν την προκαθορισμένη συσκευή ήχου χειροκίνητα.

HR

Spojite potrebnu opremu / uređaje na vanjske konektore zvučne kartice – poput zvučnika ili mikrofona.

Spojite zvučnu karticu na USB port računala.

Izvršit će se automatska instalacija. Nije potrebno installirati dodatne upravljačke programe.

U Upravitelju uređaja provjerite uspješnost instalacije.

POSTAVKE ZVUKA NA WINDOWS UREĐAJIMA
Možete postaviti generalna svojstva zvučnog adaptera u Windows - Start / Upravljačka ploča / Zvuk.

Spajanjem na USB port računala, USB audio adapter je postavljen kao zadani audio uređaj.

Ponekad je potrebno ručno postaviti USB audio adapter kad zadani audio uređaj.

HU

Csatlakoztasd a szükséges kiegészítőket / készülékeket a külső hangkártya csatlakozóihoz – pl. hangszóró vagy mikrofon.

Csatlakoztasd a hangkártyát a számítógép USB csatlakozójához.

Automatikus telepítés fog végbemenni. Nem kell semmilyen külső illesztőprogramot telepíteni.
E lépésnél a sikeres telepítést az Eszközkezelőben.

HANGBEÁLLÍTÁS A WINDOWSBAN
Beállíthatod a hangadapter általános tulajdonságait itt: Windows – Start / Irányítópult / Hang.

A számítógép USB csatlakozójába csatlakozva az USB hangadapter lesz az alapértelmezett hang eszköz.

Néha kézileg kell alapértelmezetté tenni az USB hangadaptert.

IT

Collegare gli accessori / dispositivi richiesti ai connettori esterni della scheda audio, come altoparlanti o microfoni.

Collegare la scheda audio alla porta USB del computer.

Sarà eseguita un'installazione automatica. Non è necessario installare alcun driver.

Controllare la corretta installazione in Device Manager.

IMPOSTAZIONI AUDIO IN WINDOWS
È possibile impostare le proprietà generali della scheda audio in Windows: Start / Pannello di controllo / Audio.

Collegandosi alla porta USB del computer, l'adattatore audio USB viene impostato come dispositivo audio predefinito.

A volte potrebbe essere necessario impostare manualmente l'adattatore audio USB come dispositivo audio predefinito.

NL

Sluit de benodigde accessoires / apparaten aan op de externe aansluitingen voor de geluidskaart - zoals luidsprekers of microfoons.

Sluit de geluidskaart aan op de USB-poort van de computer.

Er wordt een automatische installatie uitgevoerd. U hoeft geen externe stuurprogramma's te installeren.

Controleer de succesvolle installatie in Apparaatbeheer.

GELUIDSINSTELLINGEN IN WINDOWS
U kunt de algemene eigenschappen van de geluidsadapter instellen in Windows - Start / Configuratieschermen / Geluid.

Door de USB-audio-adapter aan te sluiten op de USB-poort van de computer, wordt de USB-audio-adapter ingesteld als het standaard audioapparaat.

Soms kan het nodig zijn om de USB-audio-adapter handmatig als standaardgeluidsapparaat in te stellen.

PL

Podłącz wymagane akcesoria/urządzenia do zewnętrznych złączy kart dźwiękowych - takich jak głośniki lub mikrofony.

Podłącz kartę dźwiękową do portu USB komputera.

Zostanie przeprowadzona automatyczna instalacja. Nie ma potrzeby instalowania żadnych zewnętrznych sterowników.

Sprawdź poprawność instalacji w Menedżerze Urządzeń.

USTAWIENIA DŹWIĘKU W WINDOWSIE
Ogólne właściwości karty dźwiękowej można ustawić w systemie Windows - Start / Panel sterowania / Dźwięk.

Po podłączeniu do portu USB komputera, adapter audio USB jest ustawiony jako domyślne urządzenie audio.

Czasami konieczne może być ręczne ustawienie adaptera audio USB jako domyślnego urządzenia dźwiękowego.

PT

Conecte os acessórios/dispositivos necessários aos conectores externos da placa de som - como colunas ou microfones.

Conecte a placa de som à porta USB do computador.

Será executada uma instalação automática. Não há necessidade de instalar drivers externos.

Verifique se a instalação foi bem-sucedida no Gestor de Dispositivos.

DEFINIÇÕES DE SOM NO WINDOWS
Pode definir as propriedades gerais do adaptador de som no Windows - Iniciar/Painel de controlo/ Som.

Ao conectar-se à porta USB do computador, o adaptador de áudio USB é definido como o dispositivo de som predefinido.

Por vezes, pode ser necessário configurar manualmente o adaptador de áudio USB como o dispositivo de som predefinido.

RO

Conecteaza accesoriile/dispozitive necesare la conectorii externi de sunet – boxe sau microfoane.

Conecteaza cardul de sunet la portul USB al computerului.

Se va efectua o instalare automată. Nu este nevoie să instalați drivere externe.

Verificați instalarea cu succes în Device Manager.

SETARI DE SUNET IN WINDOWS
Puteți seta proprietățile generale ale adaptorului de sunet în Windows - Start / Panouri de control / Sunet.

Prin conectarea la portul USB al computerului, adaptorul audio USB este setat ca dispozitiv audio implicit.

Uneori poate fi necesar să setați adaptorul audio USB ca dispozitiv de sunet implicit manual.

RU

Подключите необходимые аксессуары / устройства к внешним разъёмам звуковой карты - такие как колонки или микрофоны.

Подключите звуковую карту к USB-разъёму компьютера.

Произойдёт автоматическая установка. Устанавливать дополнительные драйвера не нужно.

Убедитесь, что установка прошла успешно в Диспетчере устройств.

НАСТРОЙКА ЗВУКА В WINDOWS
Вы можете задать основные свойства звукового адаптера в Windows - Пуск / Панель управления / Звук.

Если подключить устройство к USB-разъёму компьютера, звуковой USB-адаптер будет распознан как аудиоустройство по умолчанию.

Иногда необходимо вручную настроить звуковой USB-адаптер как устройство по умолчанию.

SK

Zapojte požadované príslušenstvo / zariadenie do konektorov externej zvukovej karty - napr. reproduktory alebo mikrofón.

Pripojte zvukovú kartu do USB portu počítača.

Prebehne automatická inštalácia. Nie sú potrebné žiadne externé ovládače.

V Správcovi zariadení skontrolujte úspešnú inštaláciu.

NASTAVENIE ZVUKU VO WINDOWS
Obecné vlastnosti zvukového adaptéra môžete nastaviť vo Windows - Štart / Ovládací panel / Zvuk.

Pripojením do USB portu počítača sa USB audio adaptér nastaví ako predvolené zvukové zariadenie.

Niekedy môže byť potrebné nastaviť USB audio adaptér ako predvolené zvukové zariadenie ručne.

SWE

Koppla dem angivna tillbehören/ enheter till den externa ljudkortsanslutningarna – så som högtalare eller microfoner.

Koppla ljudkortet till datorns USB port.

Automatisk installation sker. Inga drivrutiner behöver installeras.

Kontrollera installationen i enhetshanteraren.

LJUD INSTÄLLNINAR I WINDOWS
Du kan ställa in de allmänna egenskaperna för ljud adaptern i Windows – Start / Control Panel / Ljud.

Genom att koppla in till datorns USB port är USB ljud adaptern inställd som standard ljudenhet.

Ibland kan det bli nödvändigt att sätta USB ljud adaptern som standard ljud enhet manuellt.

TR

Gerekli aksesuarları/cihazları, hoparlörler veya mikrofonlar gibi harici ses kartı konektörlerine bağlayın.

Ses kartını bilgisayarın USB portuna bağlayın.

Kurulum otomatik olarak başlayacaktır. Herhangi bir harici sürücü kurmanıza gerek yok.

Aygıt Yöneticisi'nden kurulumun başarılı olup olmadığını kontrol edin.

WINDOWS'TA SES AYARI
Windows'ta ses adaptörünün genel özelliklerini şu yolu izleyerek ayarlayabilirsiniz: Başlat / Kontrol Paneli / Ses

Bilgisayarın USB portuna bağlanarak, USB ses adaptörü varsayılan ses cihazı olarak ayarlanır.

Bazen USB ses adaptörünü varsayılan ses cihazı olarak manuel olarak ayarlamak gerekebilir.

BG

Свържете необходимите аксесоари / устройства към външния конектор на звуковата карта като говорители или микрофони.

Свържете звуковата карта към USB порта на компютъра.

Ще бъде извършено автоматично инсталиране. Няма нужда да инсталирате външни драйвери.

Проверете успешната инсталация в Мениджъра на Устройствата.

ЗВУКОВИ НАСТРОЙКИ В WINDOWS
Можете да настроите общите функции на звуковия адаптер в Windows - Старт / Контролен панел / Звук.

При свързването към USB порта на компютъра, USB аудио адаптерът е зададен като аудио устройство по подразбиране.

Понякога може да се наложи ръчно да зададете USB аудио адаптера като аудио устройство по подразбиране.

CN

1.将所需的附件/设备连接到外置声卡接头-如扬声器或麦克风。
2.通过USB端口把外置声卡连接到电脑上。
3.此时将执行自动安装。这一过程中无需安装任何外部驱动程序。
4.在设备管理器中检查安装是否成功。

Windows中的声音设置
• 您可以在Windows-开始/控制面板/声音中设置声音。
• 可通过连接计算机的USB端口，将USB音频适配器设置为默认音频设备。
• 有时需要手动将USB音频适配器设置为默认声音设备。

ARA

1. قم بتوصيل الملحقات / الأجهزة المطلوبة بموصلات بطاقة الصوت الخارجية - مثل السماعات أو الميكر أو فونات.
2. قم بتوصيل بطاقة الصوت بمنفذ USB الخاص بالكمبيوتر.
3. سيتم تنفيذ التثبيت التلقائي. لا حاجة لتثبيت أي برامج تشغيل خارجية.
4. تحقق من التثبيت الناجح في إدارة الأجهزة.

إعدادات الصوت في WINDOWS
• يمكنك ضبط الخصائص العامة لمحول الصوت في نظام التشغيل – Windows لو جات Start / Control / Sound
• من خلال الاتصال بمنفذ USB بجهاز الكمبيوتر ، يتم تعيين محول صوت كجهاز الصوت الافتراضي.
• قد يكون من الضروري في بعض الأحيان تعيين محول صوت USB كجهاز الصوت الافتراضي يدويًا

PRODUCT SUPPORT LINK
http://axagon.eu/produkty/ada-ha#supportLinkGoal

ENG External USB sound card
CZ Externí USB zvuková karta
DE Externe USB-Soundkarte
DK Eksternt USB-lydkort
ESP Tarje de sonido USB externa
FIN Ulkoinen USB-äänikortti
FR Carte son USB externe
GR Εξωτερική κάρτα ήχου USB
HR Vanjska USB zvučna kartica
HU Külső USB hangkártya
IT Scheda audio USB esterna
NL Externe USB-geluidskaart
PL Zewnętrzna karta dźwiękowa USB
PT Placa de som USB externa
RO Card extern de sunet USB
RU Внешняя звуковая карта USB
SK Externá USB zvuková karta
SWE Externt USB-ljudkort
TR Harici USB ses kartı
BG Външна USB звукова карта
CN 外置的USB声卡
ARA بطاقة صوت USB الخارجية

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Plug & Play • Hot Plug
USB 2.0 High-Speed 480 Mbps
USB-A male connector
USB Audio Device Class 1.0 / 2.0
bus powered – no external power supply needed
braided cable 10 cm • 25 × 7 mm • 8 g

OUTPUT INTERFACE
2-channel analog 32-bit output (DAC)
3.5 mm TRRS stereo jack
stereo output for headphones or active speakers
44.1 – 384 kHz @ 16 / 24 / 32 bit playback
SNR ≥ 101 dB • THD+N ≤ -85 dB
headphone amplifier 27.5 mW @ 32 ohm
headphone impedance 16 – 300 ohm
frequency range 20 Hz – 20 kHz
DSD64, DSD128, FLAC, WMA, WAV, APE, AAC, ALAC
TRS / TRRS, CTIA & OMTP autodetection

INPUT INTERFACE
analog 16-bit input (ADC)
3.5 mm TRRS jack (shared with output)
microphone input
48 kHz @ 16 bit recording
SNR ≥ 90 dB • THD+N ≤ -85 dB

OS SUPPORTED
Windows 10 / 11 • macOS • Linux

ENG TECHNICAL SUPPORT: More information, FAQs, manuals and drivers can be found on the product page in the PRODUCT SUPPORT tab at www.axagon.eu. Nothing helped? Write to our technical support: support@axagon.cz.

At the end of its service life, do not throw the product into household waste; take it to a collection point for electrical equipment recycling. For information about collection and recycling programmes in your country, contact your local authorities or the retailer who sold you the product.

EU declaration of conformity: The device complies with the harmonisation legislation of the European Union 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). The complete EU declaration of conformity is available from the manufacturer.

Before using the product, the user is obliged to read the user instructions. The manufacturer disclaims any liability for damage that may occur due to improper use of the product or failure to follow the instructions contained herein. Product use other than specified must be consulted with the manufacturer.

Do not use the product in humid or explosive environments and near flammable substances.

CZ TECHNICKÁ PODPORA: Více informací, FAQ, manuály a ovladače naleznete na stránce produktu v záložce PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nic nepomohlo? Napište naší technické podpoře support@axagon.cz.

Po skončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických zařízení. Informace o sběrných a recyklačních programech ve vaší zemi vám poskytnou místní úřady nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Zařízení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletní EU prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

Před použitím výrobku je uživatel povinen si prostudovat návod k použití. Výrobce se zříká zodpovědnosti za škody, k nimž může dojít v důsledku nesprávného použití výrobku nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu. Jiné použití výrobku je nutno konzultovat s výrobcem.

Výrobek nepoužívejte ve vlhkém nebo výbušném prostředí a v blízkosti hořlavých látek.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG: Weitere Informationen, FAQs, Handbücher und Treiber finden Sie auf der Produktseite auf der Registerkarte PRODUKTHILFE unter www.axagon.eu. Nichts hat geholfen? Schreiben Sie an unseren technischen Support: support@axagon.cz.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Hausmüll; bringen Sie es zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektrogeräten. Informationen über Sammel- und Recyclingprogramme in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihren lokalen Behörden oder bei dem Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

EU-Konformitätserklärung: Das Gerät entspricht den Harmonisierungsgesetzen der Europäischen Union 2014/30/EU (EMC) und 2011/65/EU (RoHS). Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich.

Der Benutzer ist verpflichtet, vor dem Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung zu lesen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen entstehen können. Eine andere als die angegebene Verwendung des Produkts muss mit dem Hersteller konsultiert werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder explosiven Umgebungen und nicht in der Nähe von entflammbaren Substanzen.

DK TEKNISK SUPPORT: Mere information, ofte stillede spørgsmål, manualer og drivere findes på produktsiden i PRODUKTSUPPORT-fanen på www.axagon.eu. Intet hjulpet? Skriv til vores tekniske support: support@axagon.cz.

Ved enden af dens brug, skal du ikke smide produktet ud i skraldespanden; tag den til et indsamlingssted, som genbruger elektrisk udstyr. For mere information om indsamling og genbrugs programmer i dit land, kontakt de lokale myndigheder eller dem som solgte dig produktet.

EU deklaration af overensstemmelse: Enheden er i overensstemmelse med harmoniserings lovgivningen af den Europæiske Union 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Hele EU deklarationen af overensstemmelse er tilgængelig fra fabrikanten.

Før brug af produktet, er brugeren påkrævet af læse brugermanualen. Fabrikanten fralægger sig alt ansvar for skade der kan ske ved forkert brug af produktet, eller ved at følge instruktioner heri forkert. Produkt brug ud over specificeret skal konsulteres med fabrikanten.

Brug ikke produktet i fugtige eller eksplosive miljøer og tæt ved brandbare substanser.

ESP SOPORTE TECNICO: Mas Información, Preguntas frecuentes, manuales y drivers pueden ser encontrados en la página del producto en la pestaña de SOPORTE DE PRODUCTO en www.axagon.eu. ¿No fue de ayuda? Escriba a nuestro soporte técnico: support@axagon.cz.

Al final de su vida útil, no tire el producto en los desperdicios del hogar; llévelo a un punto de recolección de equipos eléctricos para su reciclaje. Para información sobre programas de recolección y reciclaje en su país, contacte a sus autoridades locales o al distribuidor que le vendió el producto.

Declaración de conformidad de la UE: El dispositivo cumple con la legislación de armonización de la Unión Europea 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). La declaración de conformidad de la UE completa se encuentra disponible desde el fabricante.

Antes de utilizar el producto, el usuario está obligado a leer las instrucciones de uso. El fabricante niega cualquier responsabilidad por daño que pueda ocurrir debido al uso inapropiado del producto o de la falla al seguir las instrucciones que figuran en el presente documento. Utilizar el producto para algo más aparte de lo especificado debe ser consultado con el fabricante.

No utilice el producto en ambientes húmedos o explosivos o cerca de sustancias inflamables.

FIN TEKNINEN TUKI: Lisätietoa, UKK, ohjekirjat ja ajurit löydät tuotesivun TUOTETUKI -välilehdeltä osoitteesta www.axagon.eu. Eikö mikään auttanut? Lähetä viesti tekniseen tukeemme osoitteeseen: support@axagon.cz.

Älä laita tuotetta sekajätteeseen palveluajan jälkeen; vie se sähkölaitteiden kierrätykseen. Lisätietoa kierrätys- ja keräysohjelmista maassasi saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä, joka myi tuotteen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Laite on Euroopan unionin 2014/30 / EU (EMC) ja 2011/65 / EU (RoHS) yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla valmistajalta.

Käyttäjä on velvollinen lukemaan käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai tässä annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Jos tuotetta käytetään muuhun kuin määrättyyn tarkoitukseen, valmistajaan on otettava yhteyttä.

Älä käytä tuotetta kosteassa tai räjähtävässä ympäristössä ja lähellä syttyviä aineita.

FR SUPPORT TECHNIQUE: Vous trouverez des informations complémentaires, des questions fréquemment posées, des manuels et des pilotes sur la page du produit sous l'onglet SUPPORT à l'adresse www.axagon.eu. Rien ne vous a aidé? Ecrivez à notre support technique: support@axagon.cz.

À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères ; amenez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques. Pour obtenir des informations sur les programmes de collecte et de recyclage dans votre pays, contactez vos autorités locales ou le détaillant qui vous a vendu le produit.

Déclaration de conformité de l'UE: L'appareil est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne 2014/30/UE (EMC) et 2011/65/UE (RoHS). La déclaration de conformité complète de l'UE est disponible auprès du fabricant.

Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur est tenu de lire le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions contenues dans le présent document. Toute utilisation du produit autre que celle spécifiée doit être consultée avec le fabricant.

N'utilisez pas le produit dans des environnements humides ou explosifs et à proximité de substances inflammables.

GR ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ: Περισσότερες πληροφορίες, Συχνές ερωτήσεις, οδηγίες και drivers μπορείτε να βρείτε στην σελίδα του προϊόντος στην καρτέλα ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ στο www.axagon.eu. Δεν βοήθησε; Γράψτε στην τεχνική μας υποστήριξη: support@axagon.cz.

Μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της συσκευής, μην πετάξετε το προϊόν στα σκουπίδια: δώσ'τε το σε ένα σημείο περισυλλογής ανακυκλώσιμων ηλεκτρικών συσκευών. Για πληροφορίες προγραμμάτων περισυλλογής και ανακύκλωσης στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

Δηλώση συμμόρφωσης ΕΕ: Η συσκευή συμμορφώνεται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/30/ΕΕ (EMC) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Η συνολική δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη από τον κατασκευαστή.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από τη λανθασμένη χρήση του προϊόντος, ή σε περίπτωση που ο χρήστης ακολουθήσει λάθος τις οδηγίες που παρέχονται με το προϊόν. Για οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος πέραν της καθορισμένης, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό ή εκρηκτικό περιβάλλον, ή κοντά σε εύλεκτα υλικά.

HR TEHNIČKA PODRŠKA: Više informacija, često postavljena pitanja, priručnike i upravljačke programe možete pronaći na stranici proizvoda pod tabom PODRŠKA ZA PROIZVOD na www.axagon.eu. Ništa vam ne pomaže? Pišite našoj tehničkoj podršci: support@axagon.cz.

Na kraju radnog vijeka, ne bacajte uređaj u kućni otpad; odnesite ga u zbirno mjesto za recikliranje električne opreme. Za informacije o programima za prikupljanje i recikliranje u vašoj zemlji obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču koji vam je prodao proizvod.

EU izjava o usklađenosti: Uređaj je usklađen sa zakonodavstvima Europske Unije 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Cjelovita EU izjava o sukladnosti dostupna je kod proizvođača.

Prije korištenja proizvoda, korisnik je dužan pročitati upute. Proizvođač se odriče svake odgovornosti za štetu koja može nastati zbog nepravilne uporabe proizvoda ili nepridržavanja ovdje navedenih uputa. Za korištenje proizvoda za svrhu koja nije ovdje navedena, potrebno je konzultirati se s proizvođačem.

Ne koristite uređaj u vlažnim ili eksplozivnim okruženjima i blizu zapaljivih tvari.

HU TECHNIKAI TÁMOGATÁS: További információkért, GYIK kérdésekért, útmutatókért és illesztőprogramokért látogasson el a termék TÁMOGATÁS lapjára a www.axagon.eu oldalon. Nem segített? Írjon a technikai támogatási csapatunknak: support@axagon.cz.

A terméket az élettartama végén ne dobja háztartási hulladékba; vigye az elektromos berendezések újrahasznosításához szükséges gyűjtőhelyre. Az országában található gyűjtési és újrahasznosítási programokkal kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, aki a terméket eladta Önnek.

EU tanúsítvány nyilatkozat: A készülék megfelel az Európai Unió 2014/30/EU (EMC) és 2011/65/EU (RoHS) harmonizációs jogszabályainak. A teljes EU tanúsítványi nyilatkozat a gyártótól szerezhető be.

A termék használata előtt a felhasználó köteles elolvasni a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a kárért, amely a termék nem rendeltetésszerű használata vagy az itt található utasítások be nem tartása miatt jelentkezhet. A megadott használattól eltérő felhasználás előtt egyeztetni kell a gyártóval.

Ne használja a terméket nedves vagy robbanásveszélyes környezetben és gyúlékony anyagok közelében.

IT SUPPORTO TECNICO: Ulteriori informazioni, domande frequenti, manuali e driver sono disponibili nella pagina del prodotto nella scheda SUPPORTO AL PRODOTTO all'indirizzo www.axagon.eu. Niente ti ha aiutato? Scrivi al nostro supporto tecnico: support@axagon.cz.

Al termine della sua vita utile, non gettare il prodotto nei rifiuti domestici; portarlo in un punto di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici. Per informazioni sui programmi di raccolta e riciclaggio nel proprio paese, contattare le autorità locali o il rivenditore che ha venduto il prodotto.

Dichiarazione di conformità UE: Il dispositivo è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione Europea 2014/30/UE (EMC) e 2011/65/UE (RoHS). La dichiarazione di conformità completa dell'UE è disponibile presso il produttore.

Prima di utilizzare il prodotto, l'utente è tenuto a leggere le istruzioni per l'uso. Il produttore declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a causa di un uso improprio del prodotto o della mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente documento. Un uso del prodotto diverso da quello specificato deve essere consultato con il produttore.

Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o esplosivi e in prossimità di sostanze infiammabili.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING: Meer informatie, veel gestelde vragen, handleidingen en stuurprogramma's zijn te vinden op de productpagina op het PRODUCT SUPPORT-tabblad op www.axagon.eu. Heeft niets geholpen? Schrijf naar onze technische ondersteuning: support@axagon.cz.

Gooi het product aan het einde van de levensduur niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische apparatuur. Voor informatie over inzame- en recyclingprogramma's in uw land kunt u contact opnemen met uw plaatselijke autoriteiten of met de detailhandelaar die u het product heeft verkocht.

EU conformiteitsverklaring: Het apparaat voldoet aan de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie 2014/30/EU (EMC) en 2011/65/EU (RoHS). De volledige EU conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant.

Voor het gebruik van het product is de gebruiker verplicht de gebruiksaanwijzing te lezen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade die kan ontstaan door verkeerd gebruik van het product of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Het gebruik van het product anders dan gespecificeerd moet met de fabrikant worden overlegd.

Gebruik het product niet in een vochtige of explosieve omgeving en in de buurt van ontvlambare stoffen.

PL POMOC TECHNICZNA: Więcej informacji, często zadawane pytania, instrukcje obsługi i sterowniki można znaleźć na stronie produktu w zakładce wsparcie produktu pod adresem www.axagon.eu. Nic nie pomogło? Napisz do naszej pomocy technicznej: support@axagon.cz.

Pod koniec okresu użytkowania, urządzenia nie należy wyrzucać w odpadach komunalnych: należy zanieść je do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego. Aby uzyskać informacje o programach zbiórki i recyklingu w twoim kraju, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, który sprzedał ci produkt.

Deklaracja zgodności UE: Urządzenie jest zgodne z przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej 2014/30/UE (EMC) i 2011/65/UE (RoHS). Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna u producenta.

Przed użyciem produktu użytkownik jest zobowiązany do przeczytania instrukcji użytkownika. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w wyniku niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania załączonych instrukcji. Zastosowanie produktu inne niż określone musi być skonsultowane z producentem.

Nie należy używać produktu w środowisku wilgotnym lub wybuchowym oraz w pobliżu substancji łatwopalnych.

PT SUPORTE TÉCNICO: Mais informações, FAQs, manuais e drivers podem ser encontrados na página do produto no guia SUPORTE AO PRODUTO em www.axagon.eu. Não encontrou o que procura? Escreva para o nosso suporte técnico: support@axagon.cz.

No final da sua vida útil, não deite o produto para o lixo doméstico; leve-o a um ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos. Para obter informações sobre os programas de recolha e reciclagem no seu país, entre em contato com as autoridades locais ou o revendedor que lhe vendeu o produto.

Declaração de conformidade UE: Este dispositivo está em conformidade com a legislação harmonizada da União Europeia 2014/30/EU (EMC) e 2011/65/EU (RoHS). A declaração de conformidade UE completa está disponível através do fabricante.

Antes de usar este produto, o utilizador está sujeito à leitura das instruções de utilização. O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso impróprio do produto, ou falha em seguir as instruções aqui contidas. Utilizações do produto para além do especificado devem ser consultadas com o fabricante.

Não use o produto em ambientes húmidos ou explosivos e próximo a substâncias inflamáveis.

RO SUPORT TEHNIC: Mai multe informații, întrebări frecvente, manuale și drivere pot fi găsite pe pagina produsului în fila SUPORT PRODUS la www.axagon.eu. Nimic nu a ajutat? Scrieți asistenței noastre tehnice: support@axagon.cz.

La sfârșitul duratei sale de serviciu, nu aruncați produsul în deșeurile menajere; duceți-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice. Pentru informații despre programele de colectare și reciclare din țara dvs., contactați autoritățile locale sau retailerul care v-a vândut produsul.

Declarația de conformitate UE: Dispozitivul respectă legislația de armonizare a Uniunii Europene 2014/30/UE (EMC) și 2011/65/UE (RoHS). Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă de la producător.

Înainte de a utiliza produsul, utilizatorul este obligat să citească instrucțiunile utilizatorului. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea din cauza utilizării necorespunzătoare a produsului sau a nerespectării instrucțiunilor conținute în acest document. Utilizarea produsului, alta decât cea specificată, trebuie consultată cu producătorul.

Nu folosiți produsul în medii umede sau explozive și în apropierea substanțelor inflamabile.

RU ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА: Дополнительную информацию, вопросы и ответы, руководства пользователей и драйверы можно найти на странице продукта во вкладке ПОДДЕРЖКА ПРОДУКТА по адресу www.axagon.eu. Не нашли, что искали? Свяжитесь со специалистами нашей техподдержки: support@axagon.cz.

По истечении срока службы не выкидывайте изделие с бытовыми отходами, а отвезите на точку сбора и переработки электрического оборудования. Чтобы узнать о программах сбора и переработки отходов в вашей стране, свяжитесь с местными органами власти или агентом розничной торговли, продавшим вам изделие.

Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС: Устройство соответствует согласующим нормам законодательства Европейского Союза 2014/30/EU (EMC) и 2011/65/EU (RoHS). Полную Декларацию о соответствии нормативным требованиям ЕС можно получить у производителя.

Пользователь обязан прочитать инструкцию перед использованием изделия. Производитель снимает с себя любую ответственность за потери, понесённые вследствие ненадлежащего использования изделия или несоблюдения приложенной инструкции. Использование изделия в целях, не обозначенных в инструкции, необходимо обсудить с производителем.

Не используйте изделие во влажной или взрывоопасной среде, а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.

SK TECHNICKÁ PODPORA: Viac informácií, FAQ, manuály a ovládače nájdete na stránke produktu v záložke PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nič nepomohlo? Napíšte našej technickej podpore support@axagon.cz.

Po skončení životnosti nevyhadzujte výrobok do domového odpadu, ale odneste ho na zberné miesto pre recykláciu elektrických zariadení. Informácie o zberných a recyklačných programoch vo vašej krajine vám poskytnú miestne úrady alebo predajca, u ktorého bol výrobok zakúpený.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: Zariadenie je v súlade s harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie 2014/30/EÚ (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS). Kompletné EÚ vyhlásenie o zhode je k nahliadnutiu u výrobcu.

Pred použitím výrobku je užívateľ povinný si preštudovať návod na použitie. Výrobca sa zrieka zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia výrobku alebo nedodržania pokynov obsiahnutých v tomto návode. Iné použitie výrobku je nutné konzultovať s výrobcom.

Výrobok nepoužívajte vo vlhkom alebo výbušnom prostredí a v blízkosti horľavých látok.

SWE TEKNISK SUPPORT: Ytterligare information, vanliga frågor, manualer och drivrutiner finns på produktsidan under fliken PRODUKTSUPPORT på www.axagon.eu. Hjälpte det inte? Skriv till vår tekniska support: support@axagon.cz.

När produkten är färdig använd, släng den inte i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningscentral för elutrustning.
För information om insamlings- och återvinning i ditt land, kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren som sålde produkten.

EU-försäkran om överensstämmelse: Enheten uppfyller EU:s harmoniserade lagstiftning 2014/30/EU (EMC) och 2011/65/EU (RoHS). EU:s fullständiga försäkran om överensstämmelse finns att få från tillverkaren.

Innan produkten används är användaren skyldig att läsa användarinstruktionerna. Tillverkaren friskriver sig från något som helst ansvar för skador som kan uppstå på grund av felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att följa instruktionerna som står här. Vid produktanvändning annan än angiven måste tillverkaren rådfrågas.

Använd inte produkten i fuktiga eller explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga ämnen.

TR TEKNİK DESTEK: Daha fazla bilgi, SSS, kullanım kılavuzu ve sürücü, www.axagon.eu adresindeki ÜRÜN DESTEĞİ sekmesinde yer alan ürün sayfasında bulunabilir. Bu bilgiler yardımcı olmadı mı? Teknik destek ekibimizle iletişime geçin: support@axagon.cz.

Hizmet ömrünün sonunda ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın; elektrikli ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Ülkenizdeki toplama ve geri dönüşüm programları hakkında bilgi için, yerel yetkililere veya size ürünü satan satıcıya başvurun.

AB uygunluk beyanı: Cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) uyum mevzuatlarına tam uygundur. AB uygunluk beyanının tamamı üreticiden talep edilebilir.

Ürünü kullanmadan önce kullanıcı, kullanıcı talimatlarını okumakla yükümlüdür. Üretici, ürünün yanlış kullanımı veya burada yer alan talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan dolayı sorumluluk kabul etmez. Ürünün, belirtilenler dışındaki kullanımında üreticiye danışılmalıdır.

Ürünü nemli veya patlayıcı içeren ortamlarda ve yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.

BG ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА: Повече информация, често задавани въпроси (FAQ), ръководства и драйвери могат да бъдат открити на продуктовата страница в полето ПОДКРЕПА НА ПРОДУКТА на www.axagon.eu. Тази информация не Ви помогна? Пишете на специалистите ни по техническа поддръжка: support@axagon.cz.

В края на експлоатационния му живот не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци; занесете го в специализиран пункт за рециклиране на електрическо оборудване. За информация относно програмите за събиране и рециклиране във вашата държава свържете се с местните власти или с търговеца, който ви е продал продукта.

ЕС декларация за съответствие: Устройството отговаря на законодателството за хармонизиране на Европейския съюз 2014/30/ЕС (EMC) и 2011/65/ЕС (RoHS). Пълната ЕС декларация за съответствие е достъпна в сайта на производителя.

Преди да използва продукта, потребителят е длъжен да прочете инструкциите за употреба. Производителят отказва всякаква отговорност за щети, които може да възникнат поради неправилната употреба на продукта или неспазването на указанията, описани тук. Използването на продукта, по различен от посочения начин, трябва да се консултира с производителя.

Не използвайте продукта във влажна или експлозивна среда и в близост до запалими вещества.

CN 技术支持：更多有用信息及常见问题解答，
手册和驱动程序可登录 www.axagon.eu
网页界面查询的 PRODUCT SUPPORT 选项卡。
若对您仍无帮助，可发送电子邮件到
support@axagon.cz 寻求技术支持。

在其使用寿命结束时，
不得将产品扔入生活垃圾中；
请将其带到一个电子设备回收点。
有关共同收集和回收计划的信息，
请您与您所在地方当局或与向您
出售产品的零售商联系。

欧盟符合性声明：
该设备符合欧洲联盟指令2014/30/欧盟
电磁相容性指令EU (EMC)和2011/65/电气、
电子设备中限制使用某些有害物质指令EU (RoHS)。
可从制造商处获得完整的欧盟符合性声明。

在使用本产品之前，用户有义务阅读使用说明书。
对由于不当使用产品或未能遵循本文件所载的指示，
而可能造成的损害，
制造商不承担任何责任。
规定外的产品使用须向制造商咨询。

不要在潮湿或爆炸性环境以及
接近易燃物质的地方使用本产品。

ARA دعم فني - يمكن العثور على مزيد من المعلومات والأسئلة الشائعة والأدلة وبرامج التشغيل على صفحة المنتج في علامة التبويب الدعم في www.axagon.eu.
لا شيء ساعدك؟ اكتب رسالةإلى الدعم الفني لدينا: support@axagon.cz.

في نهاية فترة خدمتها ، لا ترمي المنتج في النفايات المنزلية ؛ خذه إلى نقطة تجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية.للحصول على معلومات حول برامج التجميع وإعادة التدوير في بلدك ، اتصل بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي باع لك المنتج.

إعلان المطابقة بالاتحاد الأوروبي
يتوافق الجهاز مع تشريعات التنسيق للاتحاد الأوروبي
/ EU (RoHS) 2011/65 و / EU (EMC) 2014/30
يتوفر إعلان المطابقة الكامل للاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة.

قبل استخدام المنتج ، يلتزم المستخدم بقراءة تعليمات المستخدم. تخلي الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث بسبب الاستخدام غير عند استخدام منتج يخالف المحدد يجب عندئذ استشارة الشركة المصنعة

لا تستخدم المنتج في البيئات الرطبة أو المتفجرة وبالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

www.axagon.eu